



ЕВРОПЕЙСКИ ПАРЛАМЕНТ PARLAMENTO EUROPEO EVROPSKÝ PARLAMENT EUROPA-PARLAMENTET
EUROPÄISCHES PARLAMENT EUROOPA PARLAMENT ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ EUROPEAN PARLIAMENT
PARLEMENT EUROPÉEN PARLAIMINT NA HEORPA PARLAMENTO EUROPEO EIROPAS PARLAMENTS
EUROPOS PARLAMENTAS EURÓPAI PARLAMENT IL-PARLAMENT EWROPEW EUROPEES PARLEMENT
PARLAMENT EUROPEJSKI PARLAMENTO EUROPEU PARLAMENTUL EUROPEAN
EURÓPSKY PARLAMENT EVROPSKI PARLAMENT EUROOPAN PARLAMENTTI EUROPAPARLAMENTET

PARLAMENTO EUROPEO

2004



2009

DELEGACIÓN PARA LAS RELACIONES CON LOS PAÍSES DE AMÉRICA CENTRAL

DCAM/PV 01 /2009 ►

ACTA

REUNIÓN

BRUSELAS

Martes, 27 de enero de 2009

de **09h30 a 10h30**

Sala: ASP A5G2

**Intercambio de puntos de vista con
Ministros de Economía de América Central
sobre
la VI Ronda de Negociaciones del Acuerdo de Asociación
Unión Europea/América Central**

Anexo I: Lista de participantes

Anexo II: Lista de participantes Centroamericanos

Bruselas, 9 de marzo de 2009

WM/nal

Se abre la reunión a las 09.05 horas bajo la presidencia del Sr. Raimon OBIOLS I GERMÀ.

El Presidente saluda a los presentes en la sala, especialmente a los Ministros de Economía de América Central, y a los miembros de su delegación.

Intercambio de puntos de vista con los Ministros de Economía de América Central sobre la VI Ronda de Negociaciones del Acuerdo de Asociación Unión Europea/América Central

Antes de iniciar el intercambio de puntos de vista, el Presidente recuerda que la posición del Parlamento Europeo sobre el proceso negociador sobre un Acuerdo de Asociación entre la Unión Europea y América Central está aclarada en el informe del eurodiputado Sr. Willy Meyer sobre la materia, y destaca en particular la importancia del reconocimiento de las asimetrías, el apoyo al proceso de integración regional, la participación de la sociedad civil en el proceso negociador y la necesidad de examinar los impactos sociales y medioambientales del Acuerdo de Asociación. Asimismo, el Presidente hace votos por que las negociaciones puedan concluir en el transcurso del primer semestre de 2009.

Se abre a continuación un intercambio de puntos de vista con los ministros presentes:

El Sr. Rómulo Caballeros, Ministro de Economía de Guatemala, recuerda que en mayo de 2009 se celebra el 25 aniversario del Diálogo de San José y resalta la importancia que su país le otorga a que se puedan concluir estas negociaciones en el transcurso del primer semestre de 2009. Destaca igualmente que éste sería el primer instrumento de región a región de su género.

El Sr. Ricardo Esmahan, Ministro de Economía de El Salvador, hace votos igualmente por que las negociaciones puedan ser concluidas en los próximos meses. La situación económica en América Central se verá afectada también por la crisis financiera y económica internacional, y resalta que un acuerdo de este tipo con la Unión Europea contribuirá a la diversificación del comercio exterior centroamericano, y contribuirá a superar la crisis actual. Resalta también la necesidad de un apoyo amplio y generalizado de las sociedades centroamericanas para este acuerdo.

El Sr. Orlando Solorzano, Ministro de Fomento, Industria y Comercio de Nicaragua, resalta que los pilares de diálogo político y cooperación son de gran importancia en este acuerdo, además del pilar comercial. Recuerda también que las negociaciones tienen lugar en un momento difícil de crisis económica internacional, y que la conclusión de las negociaciones mandaría un mensaje positivo. Destaca el carácter político de este acuerdo, y agradece el apoyo del Parlamento Europeo en este proceso negociador.

El Sr. Marco Vinicio Ruiz, Ministro de Comercio Exterior de Costa Rica señala que América Central aspira a un mayor desarrollo basado en la democracia y el desarrollo sostenible. Aboga por una mayor presencia europea en América Central, por una diversificación del comercio exterior de los países centroamericanos y por un incremento de la inversión

européa en la región. Recuerda también que el cumplimiento de las normas fitosanitarias de la Unión Europea supondrán un reto para las economías centroamericanas para el que se requiere cooperación técnica. Para concluir, resalta el nivel de convergencia que existe entre la Unión Europea y América Central en muchos temas de interés global, pero hace también referencia a una serie de productos sensibles (azúcar, carne, plátano) para los cuales habrá que llegar a condiciones de acceso al mercado europeo que sean aceptables.

En el debate que se abre a continuación participan los diputados Miguel Ángel Martínez, Luis Yáñez, Pilar Ayuso, María Badia y el Presidente, en el que se hace referencia a los siguientes temas: la necesidad de concluir estas negociaciones en el transcurso del semestre vigente, el posible impacto de las elecciones en El Salvador, normas de protección medio-ambiental y del consumidor, estado de la integración en Centroamérica, propiedad intelectual, posición de Panamá en cuanto a estas negociaciones y la necesidad de concluir los estudios de impacto social y medio-ambiental antes de que concluyan las negociaciones.

Se levanta la sesión a las 10.30 horas.

*
* *

**DELTAGERLISTE/ANWESENHEITSLISTE/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/LIITE RECORD
OF ATTENDANCE/LISTA DE ASISTENCIA/LISTE DE PRESENCE/ELENCO DEI
PRESENTI/PRESENTIELIJST/LISTA DE PRESENÇAS/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Til stede	Formandskabet/Vorstand/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di Presidenza/Mesa/Puhemiehistö/J.L. Presidium: (*) Raimon Obiols i Germà (P);
Anwesend	Medlemmer/Mitglieder/Μέλη/Members/Diputados/Députés/Deputati/Leden/Deputados/Jäsenet/Ledamöter: Irena Belohorská
Παρόντες	Stedfortrædere/Stellvertreter/Αναπληρωτές/Substitutes/Suplentes/Suppléants/ Membri supplenti/Plaatsvervangers/Membros suplentes/Varajäsenet/Suppleanter: Maria Badia i Cutchet; Astrid Lulling; Miguel Angel Martínez Martínez;
Present	
Presentes	
Présents	
Presenti	
Aanwezig	
Lasna	
Närvarande	
Art. 178,2	
Art. 183,3	Pilar Ayuso; Karsten Friedrich Hoppenstedt; Christa Kläß
Endv. Deltog/Weitere Teiln./ Συμμετείχαν επίσης/Also present Participaron igualmente/ Participaient également/ Hanno partecipato altresì/ Andere deelnemers/ Outros participantes/ Muut osallistujat/ Dessutom deltog	Ministros Encargados de Comercio de América Central (ver lista)
(Dagsorden/Tagesordnung Pkt/Ημερήσια Διάταξη Σημεί/Point OJ/Punto OG/Agenda Punt/Ordem do dia Punto/punto orden del dia/Esityslist Kohta/ Föredragningslista punkt):	

* (P) = Formand/Vorsitzender/Πρόεδρος/Chairman/Président/Presidente/Voorzitter/Presidente/Puhemies/Ordförande

(VP) = Næstform./Stellv. Vorsitz./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Vicepresidente/Varapuhemies/Ondervoorz./
Vice-Pres./Vicepres/Vice ordförande.

Til stede den/Anwesend am/Παρόν στις/Present on/Présent le/Presente il/Aanwezig op/Presente em/Presenteel/Läsna/Närvarande den.

<p>Efter indbydelse fra formanden/Auf Einladung d. Vorsitzenden/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chairman/Por invitación del presidente/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Op uitnodiging van de voorzitter/A convite do presidente/Puhemiehen kutsusta/På ordförandens inbjudan:</p> <p>Rådet/Rat/Συμβούλιο/Council/Consejo/Conseil/Consiglio/Raad/Conselho/Neuvosto/Rådet: (*)</p> <p>JANSSEN;</p> <p>Kommissionen/Kommission/Επιτροπή/Commission/Comisión/Commissione/Commissie/Commissão/Komissio/Kommissionen: (*)</p> <p>Cour des comptes:</p> <p>C.E.S.:</p>		
<p>Andre deltagere/Andere Teilnehmer</p> <p>Επίσης Παρόντες/Also present</p> <p>Otros participantes/Autres participants/Altri partecipanti</p> <p>Andere aanwezigen/Outros participantes</p> <p>Muut osallistajat/Övriga deltagaree</p>		<p>ESMAHAW (Embajada de El Salvador);</p> <p>CARPIO MENDOZA, (Embajada de Honduras)</p> <p>CHICAS, MOLINA, MORALES (Embajada de Guatemala); TRINIDAD, SISNIEGA, CASTRO, PALACIOS (Guatemala)</p> <p>SANDINO, SOMARIBA, URBINA (Nicaragua)</p> <p>ECHANDÍ, RUIZ, LOPE (Costa Rica)</p> <p>ROSSIE (PARLATINO), GARCIA; PIMENTEL (SIECA); NAVAS; DE SGER (FEMICA); CASTILLO FLORES (FMICA-CCSICA); MOLINA (CCSICA); DIAZ; CAMIZALEZ (MINEC); VILLAR (AGENCIA EFE)</p>
<p>Gruppernes sekretariat</p> <p>Sekretariat der Fraktionen</p> <p>Γραμματεία των Πολ. Ομάδων</p> <p>Secretariat political groups</p> <p>Secr. De los grupos políticos</p> <p>Secr. Groupes politiques</p> <p>Segr. Dei gruppi politici</p> <p>Secr. Van de fracties</p> <p>Secr. Dos grupos politicos</p> <p>Puolueyhmién sihteeristö</p> <p>Gruppernas sekretariat</p>	<p>PPE-DE</p> <p>PSE</p> <p>ALDE</p> <p>Verts/ALE</p> <p>GUE/NGL</p> <p>IND/DEM</p> <p>UEN</p> <p>NI</p>	<p>ORSAGOVA</p> <p>MUNIZ DE URQUIZA</p>
<p>Cab. Du Président</p>		
<p>Cab. Du Secrétaire Général</p>		
<p>Generaldirektorat</p> <p>Generaldirektion</p> <p>Γενική Διεύθυνση</p> <p>Directorate-General</p> <p>Dirección general</p> <p>Direction générale</p> <p>Direzione generale</p> <p>Directoraat-generaal</p> <p>Direcção general</p> <p>Contrôle financier</p> <p>Service juridique</p> <p>Pääosasto</p> <p>Generaldirektorat</p>	<p>I</p> <p>II</p> <p>III</p> <p>IV</p> <p>V</p> <p>VI</p> <p>VII</p>	<p>RODAS; ENCISO Y BERGE; NEVES; OLEIRO; VALENTE DA SILVA; CONTRERAS;</p>
<p>Udvalgssekretariatet</p> <p>Ausschubsekretariat</p> <p>Γραμματεία επιτροπής</p> <p>Committee secretariat</p> <p>Secretaria de la comisión</p> <p>Secrétariat de la commission</p> <p>Segretariato della commissione</p> <p>Commissiesecretariaat</p> <p>Secretaria de comissão</p> <p>Valiokunnan sihteeristö</p> <p>Utskottssekretariatet</p> <p>Assist./Βοηθός</p>		<p>MASUR</p> <p>AZPIRI LEJARDI</p>

* (P) = Formand/Pres./Πρόεδρος/Chairman/Président/Voorzitter/Puhemies/Ordförande

(VP) = Næstform./Vize-Pres./Αντιπρόεδρος/Vice-Chairman/Vice-Président/Ondervoorz./Vice-pres/Varapuhemies/Vice ordförande.

(M) = Medlem./Mitglied/Μέλος/Member/Miembro/Membre/Membro/Lid/Membro/Jäsen/Ledamot

(F) = Tjenestemand/Beamter/Υπάλληλος/Official/Funcionario/Fonctionnaire/Funzionario/Ambtenaar/Functionário/Virkamies/Tjänsteman

DELEGACIÓN PARA LAS RELACIONES CON LOS PAÍSES DE AMÉRICA CENTRAL

27 de enero de 2009

Lista de participantes

Delegación de Ministros de Economía de América Central

- ***Sr. Rómulo CABALLEROS, Ministro Encargado de Comercio de Guatemala***
- ***Sr. Ricardo ESMAHAN d'AUBUISSON, Ministro Encargado de Comercio de El Salvador***
- ***Sr. Fredis CERRATO, Ministro Encargado de Comercio de Honduras***
- ***Sr. Orlando SALVADOR SOLÓRZANO DELGADILLO, Ministro Encargado de Comercio de Nicaragua***
- ***Sr. Marco VINICIO RUIZ, Ministro Encargado de Comercio de Costa Rica***